



## Radiographie : Radiography

Vous allez avoir une radiographie.  
Iwe uchange uine x-ray kuongorora.



L'examen dure quelques minutes.  
Kuongorora kunopedza maminetsi mashomanana.

L'examen n'est pas douloureux.  
Kuongorora hakusi kunorwadza.



Il faudra avant l'examen retirer vos bijoux pour qu'ils n'apparaissent pas sur la radiographie.  
Izvo zvichave zvakakodzera musati mutsvaga kubvisa zvishongo zvako, kuitira kuti zviirege kuonekwa pazhizha.

Le personnel va vous installer dans une position précise avant de prendre la radiographie, il faudra essayer de ne pas bouger durant tout l'examen.

Vashandi vachakuisa mune imwe nzvimbo musati watora X-ray, iwe uchaedza kusaenda panguva yekuongorora.

Il est possible qu'il y ai plusieurs radiographies, pour avoir des images sous différents angles.  
Iwe unogona kuva ne-X-rays akawanda, kuti uve nemifananidzo kubva kumativi akasiyana.

Le personnel vous demandera peut être de bloquer votre respiration quelques secondes pendant l'examen.

Vashandi vangakukumbira kuti uvhare kufema kwako kwemaminetsi mashomanana panguva yekuongorora.

## Tomodensitométrie : Scanner

Vous allez avoir un scanner.  
Iwe uchava ne scanner.



L'examen dure environ 30 minutes.  
Muongorori unopedza anenge maminetsi makumi matatu.

L'examen n'est pas douloureux.  
Kuongorora hakunzwisiki.



Retirer vos bijoux avant l'examen.  
Bvisa jewelry yako isati yasvika.



Une perfusion sera parfois nécessaire.  
Rimwe kuvharwa dzimwe nguva kunenge kuchidiwa.

Vous serez installé sur une table d'examen, vos bras seront installés au dessus de votre tête, puis la table d'examen va glisser dans un grand anneau.

Iwe uchange uine patafura yekuongorora, maoko ako achaiswa panzvimbo yepamusoro wako, uye ipapo tafura yekuongorora ichapindira muchetete guru.

Le personnel vous demandera parfois de gonfler les poumons et de bloquer votre respiration quelques secondes.

Vashandi dzimwe nguva vanokukumbira kuti ubate mapapu uye uvhare kufema kwako kwemasekondi mashoma.

## Imagerie par résonance magnétique : Magnetic resonance imaging

Vous allez avoir une IRM (Imagerie par résonance magnétique).  
Iwe uchava neMRI (Magnetic Resonance Imaging).



L'examen dure environ 40 minutes.  
Iko kuongorora kunotora maminetsi makumi mana.

L'examen n'est pas douloureux, mais il est bruyant.  
Kuongorora hakusi kunorwadza, asi kunotyisa.



Il faudra retirer tous vos bijoux ou objets métalliques.  
Ichabvisa zvishongo zvako zvose kana zvishongo zvese.

Signalez nous si vous portez un pace-maker, une valve cardiaque mécanique, un stent, une prothèse.  
Tiudze kana iwe une pacemaker, ine mechanical moyo valve, stent, prosthesis.

Vous devrez retirer votre appareil dentaire ou auditif.  
Iwe uchada kubvisa mazino ako kana kuti kunzwa kunzwa.



Une perfusion vous sera posée avant l'examen.  
Iwe uchange uine infusion pamberi pekuongorora.

Vous allez être installé sur la table d'examen, puis cette table d'examen va glisser dans un grand anneau, avant que l'IRM ne commence.

Iwe uchagadzirirwa patafura yekuongorora, zvino tafura yekuongorora ichapinza muhomwe huru, MRI isati yatanga.

Le personnel vous demandera parfois de gonfler les poumons et de bloquer votre respiration quelques secondes.

Vashandi dzimwe nguva vanokukumbira kuti ubate mapapu uye uvhare kufema kwako kwemasekondi mashoma.